

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 80 (2018)
Heft: 10

Rubrik: ASETA

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Les 80 ans de *Technique Agricole*

Avec le développement de la motorisation et la mobilité croissante, le machinisme agricole suisse a connu une évolution constante, parallèle à celle de *Technique Agricole*, sur laquelle on revient à l'occasion des 80 ans de la revue de l'ASETA.

Dominik Senn et Roman Engeler



Le développement rapide de la revue suisse de machinisme agricole *Technique Agricole* se reflète aussi dans ses changements d'identité visuelle. Photos: Roman Engeler

Les débuts de l'Association suisse des propriétaires de tracteurs, fondée en 1924, sont marqués par des efforts assidus pour que l'agriculture obtienne un statut particulier en matière de circulation routière. Jusqu'en 1938, des « Rapports mensuels » rendent compte des activités du secrétariat aux présidents, gérants et membres des comités des sections. Il n'existait encore aucun lien direct avec les membres de l'association. Des négociations difficiles sont menées à bien afin qu'un statut spécial soit accordé aux tracteurs concernant l'impôt

sur la circulation et dans la loi sur les véhicules à moteurs et son ordonnance d'exécution. Elles font ressortir la nécessité d'informer rapidement tous les membres de manière exhaustive et approfondie. Le 7 octobre 1938, le comité décide de créer un service technique et de lancer une revue dont le premier numéro paraît deux mois plus tard, soit le 5 octobre 1938.

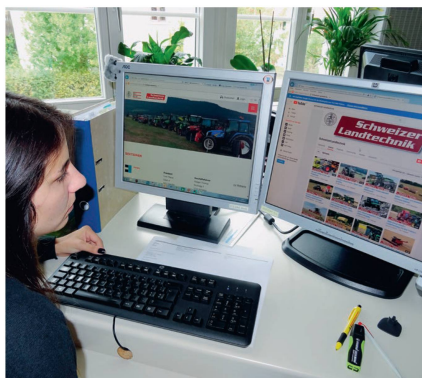
Le tracteur ou Der Traktor (1938-1955)

La revue, en format A4, baptisée *Der Traktor*, soit « Le Tracteur » en français, paraît alors uniquement en allemand. Son premier rédacteur est Alfred Sidler,

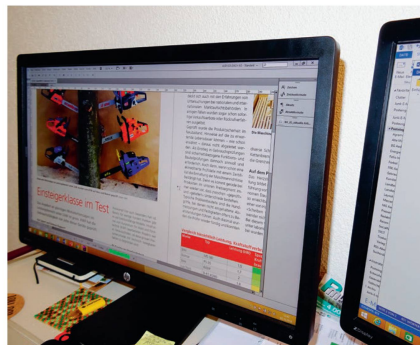
de Lucerne. Les éditions publiées pendant la Seconde Guerre mondiale sont consacrées essentiellement aux prescriptions relatives à l'extension des cultures et aux arrêts d'économie. Elles transmettent des informations sur le rationnement des carburants liquides, des lubrifiants et des pneus ainsi que sur les collectes (caoutchouc, batteries, piles...). La reconversion de 2000 tracteurs pour fonctionner au gaz de bois ou de charbon constitue un thème récurrent en 1941. Plus tard, les prescriptions sur les contrôles de garantie et de fonctionnement des générateurs de gaz remplissent un nombre de pages conséquent du périodique. Le numéro de janvier 1944 paraît en format 16,8 x 24 cm avec une roue de tracteur en couverture. Hermann Rüetschi, de Zurich, en signe l'éditorial. La première édition en français sort en juillet 1949 et *Le Tracteur* devient ainsi une revue bilingue, enregistrant alors une forte progression de plus de 2000 lecteurs provenant des cantons de Vaud et de Genève.

Le tracteur et la machine agricole, dès 1956

Le nom de la revue est allongé en 1956 alors que Rudolf Piller, de Brugg (AG), en est le rédacteur. Les «Courriers de l'IMA» sont annexés au numéro de février de la même année pour la première fois. À partir de 1961, on passe à quinze éditions par an. Les expositions de l'Agrama, de la Bea et de l'Olma font l'objet de deux fascicules séparés. Les questions de pratiques agricoles, telles que le labour, la mécanisation et la maintenance des machines, occupent les colonnes du magazine à cette époque.



Outre l'information publiée dans la revue spécialisée *Technique Agricole*, la diffusion d'informations par voie électronique, via des plates-formes tels le site Internet de l'ASETA, Facebook et YouTube, gagne du terrain.



Le système de mise en page de la revue est actuel et basé sur Internet: les rédacteurs peuvent y accéder à tout moment et en tout lieu.

Technique Agricole depuis 1972

Au début de la 34^e année, en 1972, l'«Association suisse des propriétaires de tracteurs» devient l'«Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture» (ASETA). La revue spécialisée prend son titre actuel *Technique Agricole*. Werner Bühler et Urs Helbling se chargeront de la rédaction de 1984 à 1986, et seront remplacés par Peter Brügger. Un an plus tard, il cède la place à Ueli Zweifel. Fidèle au poste pendant presque trois décennies, il marquera fortement le magazine.

La rédaction est actuellement dirigée par Roman Engeler, d'Ettenhausen/Aadorf (TG), qui introduit en 2016 l'équivalence des versions allemande et française. Dans le même temps, la communication via les médias électroniques a été développée. De la sorte, l'ASETA et *Technique Agricole* sont présents sur les réseaux sociaux comme Facebook, diffusent régulièrement des vidéos sur la plate-forme YouTube et, depuis la mise en ligne du nouveau site Internet en 2017, proposent de façon concise et pertinente des actualités en continu sur les événements marquant du vaste monde du machinisme agricole.

L'équipe rédactionnelle de six personnes est épaulée par la commission sectorielle «Information» de l'ASETA. Celle-ci a instauré un nouveau concept de rubriques en 2012, sous la présidence de Roger Stirnimann. Entretemps, Olivier Kolly, également membre du comité de l'ASETA, a succédé à ce dernier à la tête de cette commission dont les membres travaillent dans l'agriculture, le conseil et la recherche.

La revue est désormais imprimée à 20 000 exemplaires par la société AVD, à Goldach (SG).

Caisse-maladie:
Demandez une offre!

Avec nous, vous optimisez:
changer en vaut la peine!

agrisano



Déposez
maintenant
votre
nomination!



Informations:
www.agrisano.ch

Pour l'agriculture!

Toutes les assurances à portée de main.

Agisano | Laurstrasse 10 | 5201 Brugg
Tél. 056 461 71 11 | www.agrisano.ch

Les 20 ans du cours « As du volant »

À l'occasion de leur vingtième anniversaire, les cours de conduite avec tracteur et remorque du SPAA sont proposés à un prix spécial.

Hans Stadelmann*

Chacun le sait, la théorie est une chose, la pratique en est une autre. Ce constat vaut aussi pour les conducteurs de véhicules agricoles comme les tracteurs. Les cours « As du volant », qui célèbrent cette année leur vingtième anniversaire, sont dispensés dans des centres de sécurité où des

tracteurs et des remorques sont mis à disposition. Les participants y perfectionnent la technique de conduite et expérimentent les limites de la sécurité. L'un des objectifs est de cerner la dynamique du tracteur et de la remorque et les lois physiques qui interviennent lors de leur maniement. Ces cours reconnus par l'OACP et AgriTOP comme formation continue s'adressent aux détenteurs de permis des catégories C, C1, D et D1.

*Hans Stadelmann travaille à Schöftland (AG) au Service de prévention des accidents dans l'agriculture (SPAA).



Dérapier correctement au volant d'un tracteur traînant une remorque: les cours « As du volant » contribuent à améliorer la sécurité routière. Photo: SPAA

Lieux de cours

Les sites où se dérouleront les prochains cours sont :

Sennwald (SG): du 17 au 27 novembre 2018, (chaque jour sauf les dimanches et fêtes),

Roggwil (BE): du 12 au 19 janvier 2019.

Prix des cours

En l'honneur de ce vingtième anniversaire, les cours, proposés à un prix avantageux, coûtent 195 francs par personne. Le Fonds de sécurité routière (FSR) participe à leur financement (hormis pour les cours OACP) en versant 100 francs. Le cours OACP revient à 375 francs.

Pour de plus amples informations et inscriptions: SPAA, 1501 Moudon, tél.: 021 557 99 19, www.bul.ch

www.g40.ch



Le G40, cours pratique de conduite de véhicules agricoles, de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture peut être suivi dès l'âge de 14 ans.



www.facebook.com/g40svlt

**L'original!
Eprouvé et couronné de succès!**



**SVLT
ASET**

ASET | SVLT

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Téléphone 056 462 32 00



L1973654

Iseki TH 4330, 2009, Preis: **SFR 25.500,-** (Normalsatz (7,7 %))
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L1958048

New Holland T 7.225, 2016, 180/133 PS/kW, A, DLB, EHR, FH, FZW, gVA, K, KL, LS, Preis: **SFR 159.800,-** (Normalsatz (7,7 %))
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L1218125

Steyr CVT 6.140, 2013, 121/89 PS/kW, A, EHR, FH, FZW, gVA, K, KL, PSH, Preis: **SFR 97.500,-** (Normalsatz (7,7 %))
Studer AG Lyssach, 3421 Lyssach, Tel.: +41 34 4474444, www.studer-landtechnik.ch



L2047214

Steyr 4115 Multi Profi, 2013, 114/84 PS/kW, 320h, A, EHR, FH, FZW, K, KL, LS, PSH, Preis: **SFR 72.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Bieri Landmaschinen GmbH, 3422 Alchenflüh, Markus Bieri, Tel.: +41 34 445 39 30, www.bieri-landmaschinen.ch



L1564149

Kärcher HD9/17, Preis: **SFR 4.700,-** (Normalsatz (7,7 %))
Bieri Landmaschinen GmbH, 3422 Alchenflüh, Markus Bieri, Tel.: +41 34 445 39 30, www.bieri-landmaschinen.ch



L2043474

Althaus Supra 2, 1993, STS, Preis: **SFR 5.600,-** (Normalsatz (7,7 %))
Bieri Landmaschinen GmbH, 3422 Alchenflüh, Markus Bieri, Tel.: +41 34 445 39 30, www.bieri-landmaschinen.ch



L2037554

Steyr CVT 170, 2003, 170/125 PS/kW, 6580h, Preis: **SFR 49.800,-** (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2048555

Bobcat Teleskopplader TL 30.60 Agri, 2018, 100/74 PS/kW, 80h, Preis: **SFR 85.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2052137

Steyr CVT 6175, 2016, 180/133 PS/kW, 790h, Preis: **SFR 144.500,-** (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L1980828

Strautmann STK 1302, 2018, Preis: **SFR 17.400,-** (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Alois Kuoni, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L2042221

Strautmann BE 75, Preis: **SFR 19.500,-** (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



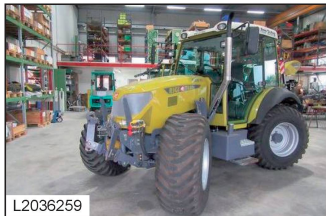
L2046567

IHC 633, 1982, 52/39 PS/kW, 5050h, Preis: **SFR 8.500,-** (Normalsatz (7,7 %))
Kuoni Landtechnik AG, 5062 Oberhof, Tel.: +41 62 8676060, www.kuoni-landtechnik.ch



L1627227

Kioti CK 35H, 2009, 35/26 PS/kW, 800h, A, FH, FL, Preis: **SFR 23.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2036259

Rigi-Trac RT 95, 2010, 95/70 PS/kW, 4500h, EHR, FH, FZW, KL, Preis: **SFR 92.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2023396

Claas Arion 420, 2017, 110/81 PS/kW, 110h, A, EHR, KL, LS, NK, PSH, Preis: **SFR 74.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L1803780

Kioti CK 2610, 2014, 41h, Preis: **SFR 19.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2050387

Reiter Respiro, 2016, 150h, 300cm, Preis: **SFR 19.800,-** (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L1962153

SIP Opticut 220 F, 2010, 220cm, FRT, SHB, Preis: **SFR 6.700,-** (Normalsatz (7,7 %))
Sepp Knüsel AG, 6403 Küssnach am Rigi, Tel.: +41 41 8501533, www.knuesel-sepp.ch



L2024986

John Deere 640L, 2016, 770h, RFE, A, Preis: **SFR 320.000,-** (exkl. Normalsatz (7,7 %))
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L1231247

Bayerwald BW-E 710, 2005, 10/8 PS/kW, 50h, Preis: **SFR 1.100,-** (exkl. Normalsatz (7,7 %))
KELLER Forstmaschinen AG, 4537 Wiedlisbach, Stefan Keller, Tel.: +41 32 636 04 44, www.keller-forstmaschinen.ch



L2002625

John Deere 6210R, 2014, 241/178 PS/kW, 6300h, A, DLB, EHR, FH, gVA, K, PSH, Preis: **SFR 123.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L1929506

Kubota M 5111, 2017, 115/85 PS/kW, 80h, A, FH, FZW, K, KL, KRG, PSH, Preis: **SFR 69.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L1939432

Fuchs VK 7, 2017, 7000l, BV, SL, Preis: **SFR 39.000,-** (Normalsatz (7,7 %))
Schär Landtechnik AG, 3368 Bleienbach, Hansruedi Schär, Tel.: +41 62 922 35 65, www.schaer-landtechnik.ch



L2048661

Steyr Puch Haflinger, Preis: **SFR 8.800,-** (Normalsatz (7,7 %))
Lüscher Landtechnik, 5040 Schöffland, Tel.: +041 62 7395560, www.haflinger-luescher.ch



Remplissage et rinçage corrects des pulvérisateurs

Avec le plan d'action visant à la réduction des risques et à l'utilisation durable des produits phytosanitaires, les risques devraient être réduits de moitié et les alternatives aux produits chimiques sont encouragées. L'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture (AFETA) et l'Institut agricole de Grangeneuve ont organisé à cet effet une séance d'information sur les places de lavage et le rinçage des pulvérisateurs sur l'exploitation agricole de Fabrice Bersier à Vesin. Jonathan Heyer, collaborateur scientifique du service phytosanitaire cantonal, a parlé des risques liés au remplissage et au rinçage des pulvérisateurs. Sur la place de lavage et de remplissage « PhytoEco Vesin » et sur deux autres postes, différents constructeurs ont exposé des dispositifs de nettoyage des restes de bouillie et des systèmes de rinçage intérieur.

Le président de l'AFETA Robert Zurkinden a présenté les systèmes de rinçage intérieur avec circuit séparé. Il a insisté sur le fait qu'une subvention unique serait accordée lors de l'installation sur les pulvérisateurs, anciens et nouveaux, de dispositifs de rinçage intérieur en continu, mais non ceux à rinçage séquentiel. Divers systèmes, aux prix à quatre chiffres (avec montage), ont encore été présentés avec une pompe supplémentaire et des buses rotatives.

Le domaine agricole de Vesin développe le premier projet pilote mené par une communauté d'exploitation dans le canton de Fribourg. Il s'agit d'un projet pilote de traitement des effluents phytosanitaires. Il s'agit d'une technologie où eaux polluées sont nettoyées en utilisant des microorganismes. On cherche encore des exploitations, notamment viticoles et de communautaires pour mener à bien ce projet.



Robert Zurkinden, président de l'AFETA, présente les procédés de rinçage intérieur séquentiel et en continu des pulvérisateurs.

La campagne de tests de freins 2018

L'AFETA maintient sa campagne de tests de freins pendant l'année 2018. Ces tests sont destinés aux chars et remorques en tout genre, 30 ou 40 km/h, qui tout au long de l'année remplissent leur rôle, dont la maintenance est trop souvent négligée. À l'issue du contrôle, vous disposerez d'un diagnostic précis de vos véhicules, établi par un professionnel agréé Agrotec Suisse. Ces tests ont lieu dans l'atelier agréé le plus proche de votre domicile. La liste des ateliers peut être consultée sur www.agrotecsuisse.ch.

Important : les convois doivent être équipés pour les tests de freins de service hydraulique ou pneumatique.

Avantage : l'AFETA prend en charge pour ses membres un montant de 50 francs par essieu sur le prix du test. Pour cela, il vous suffit d'envoyer une copie de la facture à l'adresse suivante :

AFETA/FVLT, Robert Zurkinden, Heitiwil 23, 3186 Düringen.

Cette offre n'est pas valable pour l'achat de nouveau matériel ou en cas de convocation ultérieure à une expertise.

Cours de conduite pour agricultrices et jeunes conducteurs

Samedi 24 novembre 2018, de 9 h 00 à 16 h 30
Institut agricole de Grangeneuve, Posieux

Vous voulez vous familiariser, parfaire vos connaissances dans la technique et les manœuvres avec tracteurs, avec ou sans remorque, et ceci sans stress ni manque de temps... Pour cela, l'Association fribourgeoise pour l'équipement technique de l'agriculture (AFETA) met sur pied un cours de conduite d'une journée qui s'adresse particulièrement aux agricultrices et jeunes conducteurs de véhicules agricoles avec un permis valable (catégorie : B, C, D, F, G).

Prix : CHF 110.- pour les épouses et enfants des membres de l'AFETA et CHF 130.- pour les non-membres. Compris dans le prix : inscription, café-croissant, repas de midi, gilet de sécurité.

Inscription : tout de suite et jusqu'au 15 novembre 2018 au plus tard à l'AFETA, Samuel Reinhard, samuel.reinhard@fr.ch, 026 305 58 49



Offre de cours actuelle

Examen théorique de cyclomoteur ou de tracteur : les cours de préparation à l'examen théorique du permis de conduire des cyclomoteurs ou des tracteurs ont lieu le mercredi après-midi.

Tarifs des cours incluant la plate-forme d'apprentissage en ligne (24 cartes de théorie) : 70 francs pour les membres et 90 francs pour les non-membres. Dates des prochains cours :

mercredi 24 octobre 2018 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30 ;

mercredi 14 novembre 2018 à Sursee, de 13 h 15 à 17 h 30.

Examen théorique de scooter ou de voiture : préparation en ligne pour 29 francs.

Cours de base de scooter et moto : à Büron et à Sursee, 300 francs pour les membres et 320 francs pour les non-membres.

Dates des prochains cours :

cours n° 611 : samedis 13 et 20 octobre 2018, de 13 h à 17 h ;

cours n° 613 : samedis 24 novembre et 1^{er} décembre, de 8 h à 12 h.

Cours de théorie sur le trafic routier : à Sursee, Schüpfheim et Hochdorf : 220 francs pour les membres et 240 francs pour les non-membres.

Dates du prochain cours :

cours n° 407 : quatre soirs, les lundis et mardis 19 et 20 ainsi que les 26 et 27 novembre 2018, de 19 h à 21 h, à Sursee.

Les cours n'ont lieu que si le nombre de participants est suffisant.

Offre combinée pour les scootéristes : plus avantageuse que les prix à l'unité. Apprendre la théorie en ligne/cours de base 1 et 2 (8 leçons)/cours de théorie sur le trafic routier (4x2 leçons) ; 539 francs pour les membres, 579 francs pour les non-membres.

Cours de théorie camion : constitué de 32 leçons réparties par journée sur quatre semaines (un jour de cours par semaine). Le cours est composé de modules et on peut le commencer chaque semaine. Le prochain cours commence le mardi 6 novembre 2018 à Lucerne.

Informations et inscription : (sous réserve de changements de lieux, de contenus, de prix ou de durée de cours) auto-école de la LVLT, Sennweidstrasse 35, 6276 Hohenrain, tél. 041 467 39 02, fax 041 460 49 01, info@lvlt.ch.



Cours et examens théoriques de permis de tracteur 2018

Responsable du cours: Hans Popp, Karrersholz 963, 9323 Steinach

Lieu de cours	1 ^{er} jour après-midi	2 ^e jour + examen mercredi après-midi
Widnau, Rest. Rosengarten Rorschach, Aula Schulh. Burghalde / StVA	Me 31.10.2018	28.11.2018
Niederbüren, Schulh., Probelokal SG-Winkeln, Kath. Pfarreiheim, Winkeln / StVA	Sa 10.11.2018	05.12.2018
Kaltbrunn, Rest. Löwen Kaltbrunn, Rest. Löwen / StVA Kaltbrunn	Me 21.11.2018	12.12.2018
Wangs, Parkhotel Wangs, Parkhotel / StVA Mels	Sa 24.11.2018	19.12.2018



Réunion annuelle de la section thurgovienne

Mercredi 21 novembre, 20 h Restaurant zum Trauben, à Weinfelden

Après un apéritif prévu à 19 h 30, Stephan Stulz donnera à partir de 20 h une conférence sur les questions juridiques qui se posent lors d'un accident impliquant des véhicules agricoles.



Cours de base sur les chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques

Du lundi 7 au mercredi 9 janvier 2019, deux jours

Un maniement sûr des chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques est enseigné dans ce cours selon les directives de la Suva. Objectifs: certificat Suva pour ces deux machines, maîtrise des chariots élévateurs à contrepoids et télescopiques, un jour pouvant être comptabilisé pour la formation OACP (Ordonnance réglant l'admission des chauffeurs). Conditions: être âgé au minimum de 18 ans et bénéficier d'une expérience pratique des machines.

Programme: théorie pour tous les participants le lundi 7 janvier; exercices pratiques selon les groupes les mardi 8 ou mercredi 9 janvier.

Prix: CHF 660.– pour les membres et CHF 700.– pour les non-membres de la section Zoug, repas et documents de cours inclus.

Informations et inscription: auprès de Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch.

Formation pour le permis G

Les jeunes gens doivent suivre des cours de théorie en vue de l'obtention du permis de conduire de catégorie F/G. L'examen réussi donne le droit de conduire sur la voie publique des véhicules à moteur agricoles dont la vitesse maximale est de 30 km/h.

Pour plus d'informations, consultez le site www.fahrkurse.ch.

AG

Lieux et dates des cours: Riniken, siège de l'ASETA, 15.11.2018 et 22.11.2018, 18 h 30; Gränichen, Liebegg, 21.2.2019 et 28.2.2019, 18 h 30; Frick FIBL, 2.5.2019 et 9.5.2019, 18 h 30

Contact: Yvonne Vögeli, Strohegg 9, 5103 Wildegg, 062 893 20 41, sektion.ag@agrartechnik.ch (possibilité d'inscriptions à court terme)

BL, BS

Lieu de cours: Ebenrain, Sissach;

Lieu et date d'examen: MFP Münchenstein, 17.11.2018, 9 h.

Contact: Marcel Itin, 076 416 27 13, marcelitin@gmx.ch

BE

Contact: Peter Gerber, 031 879 17 45, Hardhof 633, 3054 Schüpfen, www.bvlt.ch

FR

Contact: AFETA, Samuel Reinhard, route de Grangeneuve 31, 1725 Posieux, 026 305 58 49, samuel.reinhard@fr.ch

GR

Lieux de cours: Landquart, Ilanz, Thusis, Scuol, Samedan

Contact: Luzia Föhn, 081 322 26 43, 7302 Landquart, foehn@ilnet.ch, www.svlt-gr.ch

NE

Contact: Bernard Tschanz, chemin du Biolet, 2042 Valangin, bernardtschanz@net2000.ch

SG, AI, AR, GL

Contact: Hans Popp, 071 845 12 40, Karrersholz 963, 9323 Steinach, hanspopp@bluewin.ch

SH

Contact: VLT-SH, Geschäftsstelle, Martin Müller, Haldenhof 286, 8213 Neunkirch, 079 656 74 58, www.vlt-sh.ch

SO

Contact: Beat Ochsenbein, 032 614 44 57, ochsebeis@bluewin.ch

SZ, UR

Contact: Florian Kälin, Geschäftsstelle VLT Schwyz et Uri, 055 412 68 63, 079 689 81 87, info@glarnerbeef.ch

TG

Contact: VTL/Landtechnik, Markus Koller, 071 966 22 43, Weierhofstrasse 9, 9542 Münchwilen

VD

Lieu et dates de cours: Oulens-sous-Echallens, mars, juin et octobre 2019

Contact: ASETA – section vaudoise, Virginie Bugnon, chemin de Bon-Boccard, 1162 Saint-Prex, v.bugnon@bluewin.ch

ZG

Contact: Beat Betschart, 041 755 11 10, beatbet@bluewin.ch

ZH

Lieu et date de cours: Strickhof, Lindau, 17.11.2018, de 9 h 30 à 15 h 30

Contact: SVLT ZH, Eschikon 21, 058 105 98 22, Postfach, 8315 Lindau, www.svlt-zh.ch

Béni-oui-oui ? Non, pas moi !

Markus Schneider, de Thunstetten (BE), est né en 1970. Il se voue corps et âme à son métier d'entrepreneur. C'est aussi un paysan passionné. Sur une trentaine d'hectares, il cultive des betteraves sucrières, du colza, du maïs et des céréales. « Mon exploitation est une sorte de ferme d'essais pour la préparation du sol, le semis, les traitements », explique-t-il. « Mon approche d'entrepreneur ne serait pas la même si je n'avais pas moi-même des cultures. Je connais les problèmes, les angoisses, la pression sur les prix et les délais que vivent les agriculteurs, qui peuvent attendre de moi compréhension et bienveillance. »

Son entreprise Schneider Agrarservice Thunstetten offre à près d'un millier de clients quasi tous les services, du semis à la récolte, ceci avec l'aide d'une douzaine de machines automobiles et de plus de 100 outils et instruments. Son activité principale est le transport de lisier par camion. « La tendance croît, en direction d'un service complet de conseils, collecte d'échantillons de sol, conseils en fertilisation, chaulage et semis, livraisons d'amendements et d'engrais compris. Il n'y a que la pomme de terre où je ne mets pas les doigts ; c'est une culture qui n'est pas très propice dans la région », explique Markus Schneider. Une partie de la douzaine d'employés sont fidèles depuis des années à la maison. Le travail est soigné, les relations amicales : « Mes collaborateurs sont ma carte de visite », affirme notre interlocuteur.

Au comité d'Agro-entrepreneurs Suisse, il a pris le relais de Konrad Flury en 2008 et l'assemblée des délégués à Genève l'a élu au comité de l'ASETA. « Je me vois comme un lien entre les entrepreneurs et l'ASETA. Egalement membre du comité de l'association bernoise pour la technique agricole, je fais la liaison entre cette dernière et l'ASETA », ajoute-t-il. Agriculteur, entrepreneur et acteur engagé aux comités, Markus Schneider peut en toute légitimité poser des questions qui fâchent. Il ne s'en prive pas : Pourquoi ne va-t-on pas chercher les jeunes agriculteurs sur leurs lieux d'apprentissage ? Que font l'association et ses sections contre la perte d'adhérents ? Pourquoi continue-t-on à appeler l'ASETA « association des propriétaires de tracteurs » ?

Markus Schneider n'est pas un béni-oui-oui. Il a l'habitude de dire les choses. Mais il a aussi compris à quel point les bonnes idées et les propositions de mesures ont tant de peine à se réaliser dans une association de cette taille. « Le comité des agro-entrepreneurs et celui de l'ASETA se cassent la tête, définissent des lignes claires et débordent d'idées. Malgré tout, leurs mises en œuvre et leur concrétisation butent aux niveaux des sections et de la base. L'esprit de communication avec nos adhérents fait défaut », estime Markus Schneider.

C'est là un des motifs prédominants – associé à des charges de plus en plus lourdes – qui l'ont poussé à faire jusqu'à la fin de l'année un « arrêt au box », comme on dit en course auto, pour se mettre en congé de toutes activités dans les comités et les groupes de travail, pour reprendre son souffle et repartir, il l'espère, avec élan vers de nouveaux objectifs. ■

Propos recueillis par Dominik Senn



Les cours ASETA

Lieux des cours de conduite G40

1260 *Nyon VD	6170 Schüpfheim (neuer Kurs)
1315 *La Sarraz VD	6210 Sursee LU
1510 *Moudon VD	6276 Hohenrain LU
1562 *Corcelles-près-Payerne VD	6430 Schwyz SZ
1630 **Bulle FR	6472 Erstfeld UR
1786 **Sugiez FR	6702 ***Claro TI
1920 *Martigny VS	7130 Ilanz GR
1964 *Conthey VS	7302 Landquart GR
2208 *Les Hauts-Geneveys NE	7430 Thusis GR
2720 *Tramelan BE	7524 Zuz GR
2852 *Courtételle JU	7550 Scuol GR
3186 Düringen FR	8180 Bülach ZH
3250 Lyss BE	8200 Schaffhausen SH
3270 Aarberg BE	8315 Lindau ZH
3421 Lyssach BE	8460 Marthalen ZH
3510 Konolfingen BE	8500 Frauenfeld TG
3550 Langnau i. E. BE	8625 Gossau ZH
3792 Saanen BE	8836 Biberbrugg SZ
3800 Interlaken BE	8856 Tuggen SZ
3818 Grindelwald BE	8867 Niederurnen GL
3930 Visp VS	8932 Mettmenstetten ZH
4222 Zwingen BL	9133 Sitterdorf TG
4415 Lausen BL	9436 Balgach SG
4538 Oberbipp BE	9465 Salez SG
4702 Oensingen SO	9602 Bazenheid SG
5040 Schöftland AG	
5505 Brunegg AG	* en français
6056 Kägiswil OW	** en français et en allemand
6130 Willisau LU	*** en italien

Cours de conduite «G40» de l'ASETA

Ce code QR vous permet d'accéder directement au calendrier des cours de conduite G40 de l'ASETA et de vous y inscrire.



De plus amples informations sur les cours sont disponibles sur www.agrartechnik.ch ou www.fahrkurse.ch, au 056 462 32 00 ou par courriel: zs@agrartechnik.ch

Cours de conduite G40

Tout titulaire d'un permis de catégorie G qui a participé au cours de conduite G40 est autorisé à conduire des véhicules spéciaux et des tracteurs agricoles à une vitesse de 40 km/h au maximum. Le cours de conduite G40 de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture est reconnu par l'Office fédéral des routes (OFROU) et annoté dans le permis de conduire.

Les premiers cours de conduite G40 de la saison 2019 sont publiés sur le site www.fahrkurse.ch: les inscriptions peuvent d'ores et déjà être recueillies.

Formation OACP

Lieu: Riniken AG

Module	Date
Premiers secours, allemand	sur demande
OTR1 et tachygraphie, allemand	sur demande
Véhicules et technique, allemand	15.11.2018
Assurer la charge, allemand	16.11.2018

Cours pour caristes

Approuvé par la Suva, contrepoids, chariots télescopiques et élévateurs

Lieu et langue	1 ^{re} journée	2 ^e journée
Goldach SG, allemand	sur demande	sur demande
Oberbipp BE, allemand	18.10.2018	19.10.2018
Rümlang ZH, allemand	26.10.2018	27.10.2018
Chavornay VD, français	sur demande	sur demande

Cours de soudure

Lieu: Riniken AG

Type de cours	Dates
Soudage manuel à l'arc, allemand	sur demande
Soudage de métal sous gaz de protection, allemand	18. et 19.10.2018
Soudage Wolfram sous gaz de protection, allemand	01. et 02.11.2018

Impressum

80^e année

www.agrartechnik.ch

Éditeur

Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture (ASETA)
Werner Salzmann, président
Aldo Rui, directeur

Rédaction

Tél.: 056 462 32 00
Roman Engeler: roman.engeler@agrartechnik.ch
Heinz Röthlisberger: heinz.roethlisberger@agrartechnik.ch
Dominik Senn: dominik.senn@agrartechnik.ch
Ruedi Hunger: hungerr@bluewin.ch
Ruedi Burkhalter: r.burkhalter@agrartechnik.ch

Abonnements et changements d'adresse

Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken
Tél.: 056 462 32 00, Fax 056 462 32 01
www.agrartechnik.ch

Directeur de la publication

D^r Roman Engeler, Ausserdorfstrasse 31
5223 Riniken (AG)
Tél.: 079 207 84 29
roman.engeler@agrartechnik.ch

Annonces

Alex Reimann
Vente d'annonces
Tél.: 079 607 46 59
inserate@agrartechnik.ch

Tarif des annonces

Tarif valable: 2018
Rabais pour la parution simultanée dans *Schweizer Landtechnik*

Production et expédition

AVD Goldach AG
Sulzstrasse 10-12
9403 Goldach (SG)

Paraît 11 fois par an

Prix de l'abonnement

Suisse: CHF 110.- par an (TVA incluse)
Gratuit pour les membres de l'ASETA
Étranger: CHF 135.- (TVA exclue)

Prochain numéro

Thème principal
Agrama, «Swiss Innovation Award»
Impression

Rabot et non labour ?

Marché

Tendances actuelles en matière de culture de pommes de terre

Plate-forme

Innovations dans le domaine du bois-énergie

L'édition 11/2018 paraîtra

le 15 novembre 2018.

Dernier jour pour les ordres d'insertion:

2 novembre 2018